

# 1. 香港チョコレート

## 製品外観



# 原材料・栄養成分表

Nutrition Label 營養標示		Servings Per Package: 2 / 每包裝所含食用分量數目		
Servings Size: 19.5g / 食用分量: 19.5克		Per 100g 每100克	Per Serving 每食用分量	%Chinese NRV Per Serving 每食用分量的中國 營養素參考值百分比
Energy / 能量	570kcal / 千卡	111kcal / 千卡	6%	
Protein / 蛋白質	8.5g / 克	1.7g / 克	3%	
Total fat / 總脂肪	35.9g / 克	7g / 克	12%	
- Saturated fat / 飽和脂肪	16.8g / 克	3.3g / 克	17%	
- Trans fat / 反式脂肪	0g / 克	0g / 克		
Carbohydrates / 碳水化合物	53g / 克	10.3g / 克	4%	
- Sugars / 糖	43.9g / 克	8.6g / 克		
Sodium / 鈉	130mg / 毫克	25mg / 毫克	1%	

\*NRV = Nutrient Reference Value for an adult based on an average daily diet of 2000 kcal. The nutritional needs of individuals may be higher or lower based on gender, age, level of physical activity factors. \*中國營養素參考值=中國營養素參考值是以一個成年人平均每日...

WHITE CHOCOLATE COVERED WAFER WITH SMOOTH MILK AND HAZELNUT FLAVOURING  
 INGREDIENTS: WHITE CHOCOLATE 28% (COCOA BUTTER, SUGAR, SKIMMED MILK POWDER, ANHYDROUS MILKFAT, EMULSIFIER: LECITHIN (SOY), FLAVOURING: VANILLIN), SUGAR, VEGETABLE FAT, WHEAT FLOUR, SKIMMED MILK POWDER, MILK POWDER, HAZELNUTS 5%, WHEY POWDER, WHEAT STARCH, FAT-REDUCED COCOA POWDER, VEGETABLE OIL, MILK PROTEINS, EMULSIFIER: LECITHIN (SOY), RAISING AGENTS: AMMONIUM BICARBONATE; SODIUM BICARBONATE, FLAVOURINGS, SALT. TOTAL MILK CONSTITUENTS: 21.5%. TOTAL COCOA: 11%. ALLERGEN INFORMATION: CONTAINS MILK, GLUTEN, HAZELNUT, SOY.  
 HONG KONG IMPORTER: FERRERO ASIA LIMITED, 11/F, ONE HARBOUR SQUARE, 181 HUI BUN ROAD, KWUN TONG, HONG KONG. CONSUMER HOTLINE: HONG KONG - 2956 0383.

	原文	和訳
原材料	<p>INGREDIENTS: WHITE CHOCOLATE 28% (COCOA BUTTER, SUGAR, SKIMMED MILK POWDER, ANHYDROUS MILKFAT, EMULSIFIER: LECITHIN (SOY), FLAVOURING: VANILLIN), SUGAR, VEGETABLE FAT, WHEAT FLOUR, SKIMMED MILK POWDER, MILK POWDER, HAZELNUTS 5%, WHEY POWDER, WHEAT STARCH, FAT-REDUCED COCOA POWDER, VEGETABLE OIL, MILK PROTEINS, EMULSIFIER: LECITHIN (SOY), RAISING AGENTS: AMMONIUM BICARBONATE; SODIUM BICARBONATE, FLAVOURINGS, SALT. TOTAL MILK CONSTITUENTS: 21.5%. TOTAL COCOA: 11%. ALLERGEN INFORMATION: CONTAINS MILK, GLUTEN, HAZELNUTS, SOY.</p>	<p>原材料：ホワイトチョコレート28%（カカオバター、砂糖、脱脂粉乳、無水乳脂肪、乳化剤：レシチン（大豆）、香料：バニリン）、砂糖、植物性脂肪、小麦粉、脱脂粉乳、粉乳、ヘーゼルナッツ5%、粉末ホエー、浮き粉、減脂肪カカオパウダー、植物油、乳タンパク質、乳化剤：レシチン（大豆）、膨張剤：炭酸水素アンモニウム；炭酸水素ナトリウム、香料、塩。総乳成分：21.5%。総カカオ：11%。            アレルギー源情報：乳、グルテン、ヘーゼルナッツ、大豆を含む。</p>

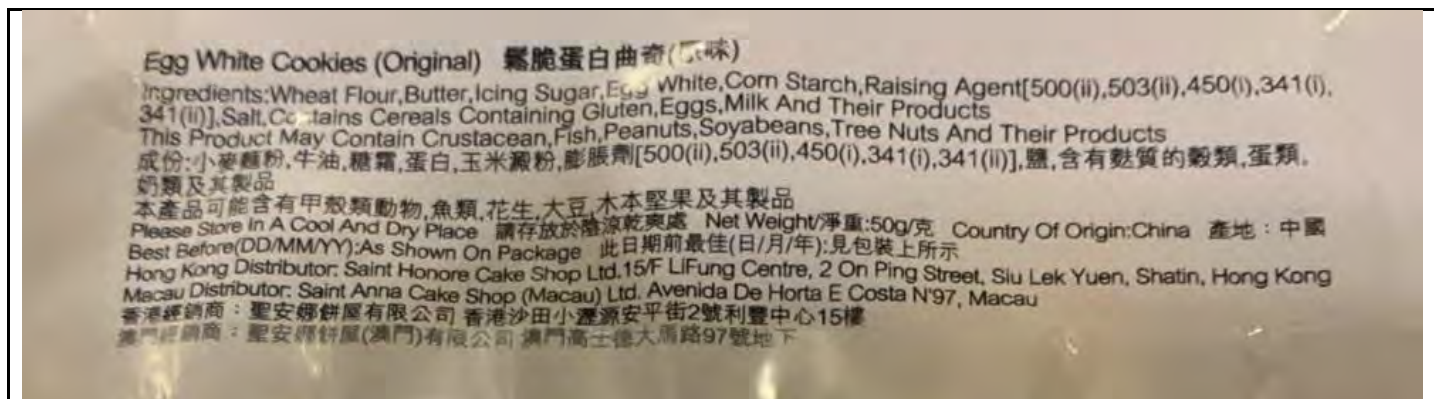
栄養成分表	<b>Nutrition Label</b> Servings Per Package: 2 Servings Size: 19.5g Per 100g   Per serving   %Chinese NRV Per Serving	<b>栄養成分表示</b> 1 容器あたり: 2 1 食分: 19.5g																										
	Energy 570kcal 111kcal 6% Protein 8.5g 1.7g 3% Total fat 35.9g 7g 12% - Saturated fat 16.8g 3.3g 17% - Trans fat 0g 0g  Carbohydrates 53g 10.3g 4% - Sugars 43.9g 8.6g  Sodium 130mg 25mg 1%  *NRV = Nutrient Reference Value for an adult based on an average daily diet of 2000 kcal. The nutritional needs of individuals may be higher or lower based on gender, age, level of physical activity.	<table border="1"> <thead> <tr> <th>100g あたり</th> <th>1 食分</th> <th>1 食分の中国 NRV (%) ※</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>エネルギー 570kcal</td> <td>111kcal</td> <td>6%</td> </tr> <tr> <td>タンパク質 8.5g</td> <td>1.7g</td> <td>3%</td> </tr> <tr> <td>脂質 35.9g</td> <td>8.8g</td> <td>27.8%</td> </tr> <tr> <td>飽和脂肪酸 16.8g</td> <td>3.3g</td> <td>17%</td> </tr> <tr> <td>トランス脂肪酸 0g</td> <td>0g</td> <td></td> </tr> <tr> <td>炭水化物 53g</td> <td>10.3g</td> <td>4%</td> </tr> <tr> <td>糖類 43.9g</td> <td>8.6g</td> <td>47.1%</td> </tr> <tr> <td>食塩相当量 130mg</td> <td>25mg</td> <td>1%</td> </tr> </tbody> </table> <p>※NRV = 平均的な成人の食事量 2,000kcal に基づく栄養基準値。性別、年齢、身体活動のレベルなどにより、各自必要なエネルギー量は多くまたは少なくなる可能性がある。</p>	100g あたり	1 食分	1 食分の中国 NRV (%) ※	エネルギー 570kcal	111kcal	6%	タンパク質 8.5g	1.7g	3%	脂質 35.9g	8.8g	27.8%	飽和脂肪酸 16.8g	3.3g	17%	トランス脂肪酸 0g	0g		炭水化物 53g	10.3g	4%	糖類 43.9g	8.6g	47.1%	食塩相当量 130mg	25mg
100g あたり	1 食分	1 食分の中国 NRV (%) ※																										
エネルギー 570kcal	111kcal	6%																										
タンパク質 8.5g	1.7g	3%																										
脂質 35.9g	8.8g	27.8%																										
飽和脂肪酸 16.8g	3.3g	17%																										
トランス脂肪酸 0g	0g																											
炭水化物 53g	10.3g	4%																										
糖類 43.9g	8.6g	47.1%																										
食塩相当量 130mg	25mg	1%																										

## 2. 香港クッキー（小麦粉を使ったスナック）

### 製品外観



# 原材料・栄養成分表



原文		和訳
原材料	<p>Ingredients: Wheat flour, Butter, Icing Sugar, Egg White, Corn Starch, Raising Agent [500 (ii), 450 (i), 341 (i), 341 (ii)], Salt, Contains Cereals Containing Gluten, Eggs, Milk And Their Products</p> <p>This Product May Contain Crustacean, Fish, Peanuts, Soybeans, Tree Nuts and Their Products</p>	<p>原材料: 小麦粉、バター、粉糖、卵白、コーンスターチ、膨張剤&lt;500(ii)、450(i)、341(i)、341(ii)&gt;、塩、グルテンを含む穀物、卵、乳およびそれら製品。</p> <p>本製品には、甲殻類、魚、落花生、大豆、木の実およびそれら製品が含まれている可能性がある。</p>
栄養成分表	<p>Nutrition Information</p> <p style="text-align: right;">Per 100g</p> <p>Energy 563kcal            Protein 5.4g            Total fat 35.9g            - Saturated fat 25.4g            - Trans fat 0g            Total Carbohydrates 54.5g            - Dietary Fibre 1.4g            - Sugars 20.0g            Sodium 267mg</p>	<p>栄養情報</p> <p>100gあたり</p> <p>エネルギー 563kcal            タンパク質 5.4g            脂質 35.9g              飽和脂肪酸 25.4g              トランス脂肪酸 0g            炭水化物 54.5g              食物繊維 1.4g              糖類 20.0g            食塩相当量 267mg</p>

### 3. 香港ガム

#### 製品外観



# 原材料・栄養成分表

原文		和訳
原材料	INGREDIENTS: SUGAR, GUM BASE, GLUCOSE SYRUP, HUMECTANT E422, FLAVOUR, EMULSIFIER SOYBEAN LECITHIN, ANTIOXIDANT E321.	原材料: 砂糖、ガムベース、ブドウ糖シロップ、保水剤 E422、香料、乳化剤 大豆レシチン、酸化防止剤 E321。
栄養成分表	Nutrition Information Serving Size: 2.7g, Servings Per Package: 15, Per Serving: Energy: 36kJ, Protein: 0g, Total Fat: 0g, Saturated Fat: 0g, Trans Fat: 0g, Total Carbohydrate: 2.1g, Total Sugars: 1.8g, Dietary Fibre: 0g, Sodium: 1mg.	<b>栄養情報</b> 1 個分: 2.7g 1 容器あたり: 15  <u>1 個あたり</u> エネルギー 36kJ タンパク質 0g 脂質 0g 飽和脂肪酸 0g トランス脂肪酸 0g 炭水化物 2.1g 糖類 1.8g 食物繊維 0g 食塩相当量 1mg

## 4. 香港冷凍・チルド食品

### 製品外観







栄養成分表	Nutrition Information	栄養情報	
	Servings Per Package: 6	1 容器あたり: 6	
	Serving Size: 1piece (30g)	1 食分: 1 個 (30g)	
	Per 100g   Per Serving	100g あたり	1 食あたり
	Energy 288 kcal / 1203 kJ 86 kcal / 360 kJ	エネルギー 288kcal/1,203kJ	86kcal/360kJ
	Protein 5.7 g 1.7 g	タンパク質 5.7g	1.7g
	Total Fat 8.0 g 2.4 g	脂質 8.0g	2.4g
	- Saturated Fat 4.4 g 1.3 g	飽和脂肪酸 4.4g	1.3g
	- Trans Fat 0 g 0 g	トランス脂肪酸 0g	0g
	Total Carbohydrates 8.0 g 2.4 g	炭水化物 8.0g	2.4g
	- Dietary Fibre 1.5 g 0.5 g	食物繊維 1.5g	0.5g
	- Sugars 15.1 g 4.5 g	糖類 15.1g	0.5g
	Sodium 142 mg 43 mg	食塩相当量 142mg	43mg

## 5. 香港調味料

### 製品外觀



# 原材料・栄養成分表

Ingredients : Water, Salt, Soybeans, White Sugar, Wheat Flour, Flavour Enhancers (E631, E627). Contains Soybeans, Wheat



原文		和訳
原材料	Ingredients: Water, Salt, Soybeans, White Sugar, Wheat Flour, Flavour Enhancers (E631, E627). Contains Soybeans, Wheat.	原材料: 水、塩、大豆、白砂糖、小麦粉、香料 (E631、E627)。大豆、小麦を含む。
栄養成分表	<p>Nutrition Information</p> <p>Servings Per Package: 100</p> <p>Serving Size: 5 mL</p> <p style="text-align: right;">Per Serving</p> <p>Energy 4 kcal</p> <p>Protein 0.4 g</p> <p>Total fat 0 g</p> <p>- Saturated fat 0g</p> <p>- Trans fat 0g</p> <p>Carbohydrates 0.7 g</p> <p>- Sugars 0.5 g</p> <p>Sodium 327 mg</p>	<p><b>栄養情報</b></p> <p>1 容器あたり: 100</p> <p>1 回分: 5mL</p> <p><u>1 回あたり</u></p> <p>エネルギー 4kcal</p> <p>タンパク質 1.4g</p> <p>脂質 0g</p> <p>飽和脂肪酸 0g</p> <p>トランス脂肪酸 0g</p> <p>炭水化物 1.7g</p> <p>糖類 0.5g</p> <p>食塩相当量 327mg</p>